

# どうやってするんですか

Doo yatte surun desu ka

Как ты это делаешь?



## Сегодняшний диалог

かいと 海斗 : おみくじだよ。      Это предсказание.

Кайто      Omikuji da yo.

タム : どうやってするんですか。      Как ты это делаешь?

Там      Do'o yatte suru'n de'su ka.

かいと 海斗 : はこ ふ 箱を振ってみて。      Попробуй потрясти  
Кайто      Hako o futte mi'te.      коробку.

タム : ほん 3番です。      Номер три.

Там      San-ban de'su.

みこ 巫女 : はい、どうぞ。      Пожалуйста.

Сотрудница      Hai, do'ozo.

かいと 海斗 : だいきち あ、大吉だ。      Ой, это дайкити.

Кайто      A, daikichi da.

タム : だいきち だいきち? どういう意味ですか。      Дайкити? Что это значит?

Там      Daikichi? Do'ou iu i'mi de'su ka.

はる : うんせい とてもいい運勢ですよ。      Это большая удача.

Хару      Totemo i'i u'nsee de'su yo.

### Словарь

おみくじ    предсказание  
omikuji

どうやって  
как, каким образом  
do'o yatte

はこ 箱    коробка  
hako

ふ 振る    трясати  
furu

どうぞ    пожалуйста  
do'ozo

だいきち 大吉    большая удача  
daikichi

どういう    какого рода  
do'ou iu

いみ 意味    значение  
i'mi

うんせい 運勢    удача, жребий  
u'nsee

## Ключевая фраза

## どうやってするんですか。

Do'o yatte suru'n de'su ka.

Как ты это делаешь?

Чтобы спросить, как сделать что-то, если вы собираетесь совершить это действие впервые, скажите "Doo yatte -n desu ka". "Doo yatte" - это "как". Связка "-n desu ka" используется после словарной формы глагола в случаях, когда вы что-то не понимаете и просите объяснить.

## Пользуйтесь!

すみません。これ、どうやって<sup>た</sup>食べるんですか。

Sumimase'n. Kore, do'o yatte tabe'run de'su ka.

そちらのたれにつけて、お召<sup>め</sup>し上<sup>あ</sup>がりください。

Sochira no tare'ni tsu'kete, omeshiagari kudasai.

Прошу прощения. Как это надо есть?  
Обмакните в этот соус и съешьте.



## Попробуйте!

すみません。どうやって～んですか。

Sumimase'n. Do'o yatte ~n de'su ka.

Прошу прощения. Как XXX?

①これ

kore

это

使う

tsukau

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ



②着る

kiru

НОСИТЬ



## Бонус-фраза

どういう意味<sup>いみ</sup>ですか。

Do'o iu i'mi de'su ka.

Что это значит?

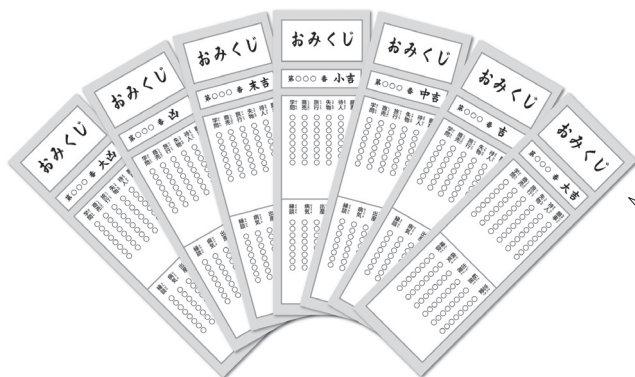
Используйте эту фразу, если вы не поняли, о чем идет речь или хотите узнать смысл сказанного.



Советы Хару-сан

## Омикудзи: узнайте судьбу!

В святилищах и храмах можно вытянуть омикудзи. Это предсказания, написанные на длинной узкой полоске бумаги. Предсказания бывают трех видов: “дайкити” (большая удача), “кити” (удача) и “кёо” (неудача). Также в предсказаниях содержатся советы о здоровье, работе и личной жизни.



だいきち  
大吉 : daikichi  
= большая удача

きち  
吉 : kichi  
= удача

きょう  
凶 : kyoo  
= неудача

Если вам попалось несчастливое омикудзи, его можно, как верят некоторые, изменить на счастливое, привязав полоску бумаги к ветке дерева или к другому специальному месту на территории храма.



Ответ ① すみません。これ、どうやってつかうんですか。  
② すみません。どうやって着るんですか。

Sumimase'n. Kore, do'o yatte tsukau'n de'su ka.  
Sumimase'n. Do'o yatte kiru'n de'su ka.